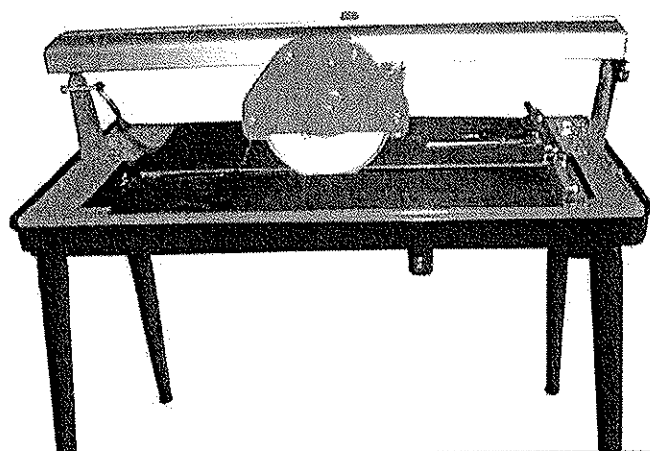




HEKA

www.heka-werkzeuge.de



CE

Horizon 420 / 011873

Horizon 620 / 011872

D

Fliesenschneidmaschine

GB

Tile cutting machine

F

Machine à couper le carrelage

DK

Fliseskaeremaskine

CZ

Rezaci stroj na obkládacky

SK

Machine lóikamiseks plaadid

NL

Tegel Scherpe Machine

I

Macchina per tagliare le piastrelle

NO

Flisekutter

S

Kakelskärmaskin

H

Csempevágógép

HR

Stroj za rezanje keramickih obloga

SLO

Stoj za rezanje ploščic

EST

Plaadilõikur

IS

Flisaskeri

BG

Плочки рязане машина

TR

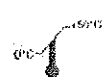
Fayan Kesme Makinesi

E

Cortador de cerámica

FIN

Laantanleikkauskone



Heka Werkzeuge GmbH, Leimengrube 17, D-74613 Öhringen
Tel.: 0049 7941 91 99 0, Fax: 0049 7941 91 99 30
Email: info@heka-werkzeuge.de

Inhaltsverzeichnis

1. Beschreibung	2
2. Sicherheitshinweise	2
3. Gebrauchsanweisungen	3
4. Technische Daten	3
5. Montage und Betriebsvorbereitung	3
6. Inbetriebnahme und Betätigung	4
7. Anwendungen	4
8. Ersatz der Diamantscheibe	5
9. Explosionszeichnung Horizon 420/620	6

1. Beschreibung

Professioneller Fliesenschneider für Hand- und Heimwerker.

Aufbau:

- Grundfläche aus lackiertem Blech.
- Arbeitsplatte aus lackiertem Eisen mit Gummibelag
- Führung zum Motorgleiten aus Alu-Legierung, Neigung 45°
- Messerdeckkasten und Motorhaltekopf aus Aluminium
- Motor mit Kühlungsgebläse und Thermoschutz
- Wasserzirkulationspumpe mit Filter
- Stückhalterwinkel mit Einstellung auch für Querschnitt
- Diamantscheibe (Ø 200 mm) für Nass-Schnitt

2. Sicherheitshinweise

- Der Stromanschluss der Maschine muss den Anweisungen des Herstellers entsprechen, wir übernehmen keine Verantwortung für abweichende Anschlüsse.
- Die elektrische Ausrüstung der Maschine schützt den Bediener vor elektrischem Schlag, bei mittelbarer Berührung.
- Zum Schutz des Bedieners vor elektrischem Schlag bei unmittelbaren Berührungen ist es notwendig, dass der Anschluss an der Stromquelle mit allen gültigen Normen, der entsprechenden Schutzvorrichtungen, ausgestattet ist.
- Die Maschine ist mit einer Erdung am Anschlussstecker ausgestattet.
- Bevor die Maschine angeschlossen wird, muss man sich versichern, dass die Schildangaben über Spannung und Frequenz denjenigen der Stromquelle entsprechen.
- Es empfiehlt sich, keine Verlängerungen und Anpassungsvorrichtungen zu benutzen. Sollte ihre Anwendung unerlässlich sein, muss man sich versichern, dass sie den gültigen Sicherheitsnormen entsprechen.
- Das Netzkabel sollte nicht beschädigt werden.
- Wartungs-, Reinigungs-, Wasserfüllungsarbeiten oder Werkzeugtausch dürfen nur bei ausgeschalteter Maschine durchgeführt werden (Netzstecker ziehen).
- Die Maschine ist in einem trockenen und sicheren Raum zu lagern und muss außer Reichweite von Kindern liegen.
- Bei Störungen bzw. Betriebsdefekten muss man sich an eine geeignete Werkstatt wenden.
- Bei Verwendung von Schnittwerkzeugen, die nicht dem Original oder den Eigenschaften des mitgelieferten Werkzeuges entsprechen, entfällt die CE-Bescheinigung.
- Die Maschine darf nur für den konzipierten Gebrauch benutzt werden. Andere Verwendungsarten sind als ungeeignet und infolgedessen als gefährlich zu betrachten.
- Wenn mit der Maschine nicht weiter gearbeitet wird, ist die Stromzufuhr zu unterbrechen.

3. Gebrauchsanweisungen

- Die Maschine darf nur von Fachleuten bedient werden. Sie sollte außer der Reichweite von Kindern und von Dritten liegen, um zufällige und unabsichtliche Berührungen zu vermeiden.
- Passende Kleidung tragen: breite oder aufgeschnürte Kleidung, die sich im Blatt verfangen könnte, ist nicht zulässig.
- Personenschutzmaßnahmen treffen: Handschuhe, Brille, Schutzkappe usw.
- In trockenen und hellen Räumen arbeiten.
- Unsichere und unbeständige Lagen vermeiden.
- Keinen seitlichen Druck auf die Diamantscheibe während des Betriebs ausüben.
- Ungeeignete Stoffe können das Werkzeug unersetzlich beschädigen.
- **Achtung: Unbedingt mit reichlich Kühlwasser arbeiten!**

Sollte die Diamantscheibe rissig, beschädigt oder verschlissen sein, ist sie sofort zu ersetzen.

4. Technische Daten

	Horizon 420	Horizon 620
Spannung und Frequenz	230 Volt/ 50 Hz	230 Volt/ 50 Hz
Motorleistung	0,8 KW-P1	0,8 KW-P1
Schalleistung L_{WA}	89 dB (A)	89 dB (A)
Schutz	IP 54	IP 54
Isolierung	Klasse F	Klasse F
Umdrehungen	3000 U/min	3000 U/min
Schnitthöhe 90°	25 mm	30 mm
Schnitthöhe 45°	15 mm	25 mm
Max. Schnittlänge	420 mm	620 mm
Max. Fliesengröße	300 x 300 mm (diagonal)	438 x 438 mm (diagonal)
Diamantscheibe	Ø 200 x 22,2 mm	Ø 200 x 22,2 mm
Maschinenmaße	730 x 380 x 400 mm	928 x 430 x 450 mm
Wanneninhalt	10 Liter	10 Liter
Gewicht	28 kg	40 kg

5. Montage und Betriebsvorbereitung

- Maschine auspacken
 - Maschine positionieren und sich versichern, dass die Auflagefläche stabil und vollkommen eben ist.
 - Wasserwanne füllen bis die Zirkulationspumpe voll eingetaucht ist.
1. Überprüfen Sie stets den einwandfreien Zustand von Netzkabel und Klemmkabel. Bei Beschädigungen des Netzkabels sofort das Fachpersonal verständigen und durch ein Neues ersetzen lassen.
 2. Das Gerät darf Witterungseinflüssen, Regen und Schnee nicht ausgesetzt werden.
 3. Das Gerät nicht barfuß benutzen. Das Gerät nicht mit feuchten Händen oder nassen bzw. feuchten Füßen berühren.
 4. Stecker nicht an der Leitung oder durch Zerren am Gerät aus der Steckdose ziehen.
 5. Verhindern Sie, dass das Gerät von Kindern oder Unbefugten benutzt wird.
 6. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt bzw. unnütz eingeschaltet, da es zur Gefahrenquelle werden kann.

6. Inbetriebnahme und Betätigung

Achtung! Vor jeder Betätigung muss man:

- Sich versichern, dass die Mutter, die die Scheibe an den Flanschen befestigt, gut eingeschraubt ist, um die Scheibenspannung zu gewährleisten.
Wasserwanne füllen um Beschädigungen an der Kühlmittelpumpe zu vermeiden.
- Personenschutzmaßnahmen treffen, Schutzkappe, Handschuhe, Brillen usw. tragen.

Nachdem die Maschinen für den normalen Betrieb vorbereitet worden ist, kann sie wie folgt betätigt werden:

- Werkstück anreissen.
- Das Werkstück ist gegen den an der Arbeitsplatte befestigten Winkel zu positionieren.
- Den Schaltdruckknopf am Motor (I) drücken und die Maschine einschalten.
Sichtprüfung, dass die Scheibe vom Wasser benetzt wird.
- Mit einer Hand das zu schneidende Material festhalten, mit der anderen Hand den Motorkopf gegen das zu schneidende Stück bringen und die Scheibe schneiden lassen (keine bedeutende Geschwindigkeitsabnahme der Motordrehzahl soll festgestellt werden).
Immer in Richtung des Anschlags arbeiten !

Achtung: Hände nicht an die Scheibenbahn lehnen

- Während des Betriebs muss man sich vergewissern, dass die Zirkulationspumpe immer eingetaucht ist, ansonsten ist Wasser nachzufüllen.
- Bei vorübergehender Stromunterbrechung wird der Kontakt automatisch ausgeschaltet, dadurch wird vermieden, dass wenn die Stromquelle wieder vorhanden ist, die Maschine von alleine anläuft.
Um die Maschine wieder zu betätigen, Schaltdruckknopf drücken.
- Am Arbeitsende den Haltedruckknopf (O) drücken um die Maschine auszuschalten.

7. Anwendungen

- Zur Durchführung von flachen Querschnitten den speziellen Winkel benutzen.
- Für Schnitt mit Neigung 45° das Handrad auslösen, die Motorgleitführung komplett neigen, dann das Handrad wieder festziehen. Nur Position 0° und 45° benutzen.

Achtung! Schraubenbolzen nicht lockern, um die Maschineneinstellung nicht zu beeinträchtigen.

Wartung!

Um die vollkommene Leistungsfähigkeit des Fliesenschneiders zu erhalten, sind folgende Empfehlungen einzuhalten:

- Zur Beseitigung der eventuellen Bearbeitungsrückstände ist der Behälter sorgfältig zu reinigen.
- Wanne mit reinem Wasser füllen, wieder anschließen und Maschine mindestens eine Minute lang laufen lassen, um die Pumpe wieder zu reinigen. Danach Wanne entleeren.

Periodisch!

Die in der Innenseite des Messerdeckkastens angefallene Rückstände beseitigen.

8. Ersatz der Diamantscheibe

1. Stromzufuhr unterbrechen.
2. Befestigungsschrauben des Messerdeckkastens lösen.
3. Diamantscheibe festhalten und Flanschmutter im **Uhrzeigersinn** öffnen! **Achtung Linksgewinde!**
Falls notwendig Motorwelle mit Gabelschlüssel gegenhalten.

Achtung: Linksgewinde

4. Scheibe herausziehen und ersetzen; darauf achten, dass die auf dem Werkzeug angegebene Drehrichtung mit derjenigen, die in den Messerdeckkasten eingeprägt ist, entspricht.
5. Flansch wieder montieren, Mutter einschrauben und Messerdeckkasten wieder montieren.